

LANGENSCHEIDT'S

**ENGLISH-GERMAN
GERMAN-ENGLISH
DICTIONARY**

OVER 40,000 ENTRIES

TWO VOLUMES IN ONE • 532 PAGES

LANGENSCHEIDTS

BEST AVAILABLE COPY

For over 100
have been an
several decades
aries have been

However, lang
To bring you a
compiled this e
which have enter
last few years h
Mondfahre, Me
lunar probe, hea

Langenscheidt
another new and
ing user: it prov
sion and conjugat
entries (see pp. 7

The phonetic 1
headwords follow
national Phonetic

In addition to
special quick-refe
date with names
abbreviations and w

Designed for t
Dictionary, with i
of great value to
in home and offic

LANGENSCHEIDT'S GERMAN-ENGLISH ENGLISH-GERMAN DICTIONARY

A Washington Square Press edition

1st printing.....January, 1953

37th printing.....August, 1969

New Revised and Enlarged Edition

1st printing.....January, 1970

This WASHINGTON SQUARE PRESS edition is published by arrangement with Langenscheidt KG, Publishers, Berlin and Munich, Germany, and is printed from brand-new plates made from newly set, clear, easy-to-read type.



Published by Washington Square Press,
a division of Simon & Schuster, Inc., 630 Fifth Avenue, New York, N.Y.

WASHINGTON SQUARE PRESS editions are distributed in the U.S. by Simon & Schuster, Inc., 630 Fifth Avenue, New York, N.Y. 10020 and in Canada by Simon & Schuster of Canada, Ltd., Richmond Hill, Ontario, Canada.

Standard Book Number: 671-47825-7.

Copyright, ©, 1952, 1969, 1970, by Langenscheidt KG, Berlin and Munich, Germany. All rights reserved. Published on the same day in Canada by Simon & Schuster of Canada, Ltd. Printed in the U.S.A. This WASHINGTON SQUARE PRESS edition may not be sold in Germany, Switzerland, and Austria. A hard-bound edition of this book is available in the U.S. from McGraw-Hill Book Company.

BEST AVAILABLE COPY

ne Fläche; (gleiche) Höhe, Niveau *n.*, Stand *m.*; *fig.* Maßstab *m.*; Wasserwaage *f.*; *sea ~* Meeresspiegel *m.*; *on the ~ F* offen, aufrichtig; 3. *v/t.* gleichmachen, ebnen; *fig.* anpassen; richten, zielen mit; *~ up* erhöhen; *v/i. ~ at, against* zielen auf (*acc.*); *~headed* vernünftig, nüchtern. lever ['livə] Hebel *m.*; Hebestange *f.*; *zage* ['zædʒ] Hebelkraft *f.* levity ['levit] Leichtfertigkeit *f.* levy ['levi] 1. Erhebung *f von Steuern*; ~~x~~ Aushebung *f.*; Aufgebot *n.*; 2. *Steuern erheben*; ~~x~~ ausheben. lewd □ [lu:d] liederlich, unzüchtig. liability [laɪə'biliti] Verantwortlichkeit *f.*; ~~x~~ Haftpflicht *f.*; Verpflichtung *f.*; *fig.* Hang *m.*; liabilities *pl.* Verbindlichkeiten *f/pl.*, ~~v~~ Passiva *pl.* liable □ ['laɪəbl] verantwortlich; haftpflichtig; verpflichtet; ausgesetzt (to *dat.*); be ~ to neigen zu. liar ['laɪə] Lügner(in). libel ['laɪəbl] 1. Schmähhandschrift *f.*; Verleumdung *f.*; 2. schmähen; verglimpfen. liberal ['libərəl] 1. □ liberal (*a. pol.*); freigebig; reichlich; freisinnig; 2. Liberaler(r) *m.*; *sity* [libə'rælit] Freigebigkeit *f.*; Freisinnigkeit *f.*. liberate ['libəreɪt] befreien; freilassen; *~ion* [libə'reifən] Befreiung *f.*; *~or* ['libəreita] Befreier *m.*. libertine ['libətɔɪn] Wüstling *m.*. liberty ['libɔɪti] Freiheit *f.*; take liberties sich Freiheiten erlauben; be *at ~* frei sein. librarian [lai'breəriən] Bibliothekar(in); *ay* ['laibrəri] Bibliothek *f.* lice [laɪs] *pl.* vom louse. license, Am. use ['laɪəns] 1. Lizenz *f.*; Erlaubnis *f.*; Konzession *f.*; Freiheit *f.*; Zügellosigkeit *f.*; driving ~ Führerschein *m.*; 2. lizenziieren, berechtigen; *et.* genehmigen; *~see* [laɪən'si:] Lizenznehmer *m.* licentious □ [laɪ'senʃəs] unzüchtig; ausschweifend. lichen ♀, ♂ ['laikən] Flechte *f.* lick [lik] 1. Lecken *n.*; Salzlecke *f.*; F Schlag *m.*; 2. (be)lecken; F verdreschen; übertreffen; *~ the dust im Staub kriechen*; fallen; geschlagen werden; *~ into shape* zurechsstutzen. licorice ['likɔris] Lakritz *f.* lid [lid] Deckel *m.*; (Augen)Lid *n.* lie! [laɪ] 1. Lüge *f.*; give s.o. the ~ *j-* Lügen strafen; 2. lügen. lie² [~] 1. Lage *f.*; 2. [irr.] liegen; *~ by still*, brachliegen; *~ down* sich niedlerlegen; *~ in wait for j-m* auflauern; *let sleeping dogs ~ fig.* daran führen wir lieber nicht; *~down* [laɪ'daʊn] Nickerkchen *n.*; *~in: have o ~* sich gründlich ausschlafen. lien ♀, ♂ ['liən] Pfandrecht *n.*

lieu [lu:] *in ~ of (an)statt.* lieutenant [lef'tenənt; ~~v~~ le'tenənt] Am. lu:'tenənt Leutnant *m.*; Statthalter *m.*; *~commander* & Korvettenkapitän *m.* life [laɪf], *pl.* lives [laɪvz] Leben *n.* Menschenleben *n.*; Lebensbeschreibung *f.*; *for ~ auf Lebenszeit*; *for one's ~, for dear ~ ums (liebe) Leben*; *to the ~ naturgetreu*; *~ sentence lebenslängliche Zuchthausstrafe*; *~ assurance Lebensversicherung f.*; *~belt* ['laɪfbelt] Rettungsgürtel *m.*; *~boat* Rettungsboot *n.*; *~guard* Leibwache *f.*; Badewärter *m am Strand*; *~insurance Lebensversicherung f.*; *~jacket* & Schwimmweste *f.*; *~less* □ ['laɪflɪs] leblos; matt (*a. fig.*); *~like lebenswahr*; *~long lebenslänglich*; *~preserver* Am. ['laɪfprɪzə:və] Schwimmgürtel *m.*; Totschläger *m* (*Stock mit Bleikopf*); *~time Lebenszeit f.* lift [lift] 1. Heben *n*; *phys.*, ~~F~~ Auftrieb *m.*; *fig.* Erhebung *f.*; Fahrrad *m.*; *give s.o. a ~ j-m helfen*; *j-n (im Auto) mitnehmen*; 2. *v/t.* (auf)heben; erheben; beseitigen; *sl.* klauen, stehlen; *v/i.* sich heben. ligature ['ligətʃə] Binde *f.*; ~~v~~ Verband *m.* light¹ [laɪt] 1. Licht *n (a. fig.)*; Fenster *n*; Aspekt *m.*; Gesichtspunkt *m.*; Feuer *n*; Glanz *m*; *fig.* Leuchte *f.*; *~ pl.* Fähigkeiten *f/pl.*; will you give me a ~ darf ich Sie um Feuer bitten; put a ~ to anzünden; 2. licht, hell; blond; 3. [irr.] *v/t.* oft ~ up be-, erleuchten; anzünden; *v/i.* mst ~ up aufleuchten; ~ out Am. *sl.* schnell losziehen, abhauen. light² [~] 1. adj. □ *u.* *adv.* leicht (*a. fig.*); *~ current* ~~F~~ Schwachstrom *m.*; make ~ of et. leicht nehmen; 2. ~ (up)on stoßen od. fallen auf (*acc.*), geraten an (*acc.*); sich niedersetzen auf (*dat.*). lighten ['laɪtn] blitzen; (sich) erhellten; leichter machen; (sich) erleichtern. lighter ['laɪtə] Anzünder *m.*; (Taschen)Feuerzeug *n*; & L(e)ichter *m.* light³-headed ['laɪt'heidɪd] *wirr im Kopf*, irr; *~hearted* □ [*'hærtɪd*] leichtherzig; fröhlich; *~house* ['laɪthaʊs] Leuchtturm *m.* lighting ['laɪtɪŋ] Beleuchtung *f.*; Anzünden *n.* light⁴-minded ['laɪt'maɪndɪd] leichtsinnig; *~ness* ['laɪtnɪs] Leichtsinnigkeit *f.*; Leichtsinn *m.* lightning ['laɪtnɪŋ] Blitz *m.*; *~ bug* Am. zo. Leuchtkäfer *m.*; *~conductor*, *~rod* & Blitzableiter *m.* light-weight ['laɪtweit] Sport: Leichtgewicht *n.* like [laɪk] 1. gleich; ähnlich; wie; such ~ dergleichen; feel ~ F sich legt fühlen *is he ~ wie*?; 2. Gleidungen *f/pl.*; *the ~ de gen, gern ha don?* wie g hould ~ to ssen. likelihood ['laɪk ɪh dət̩] *Wahrscheinlichkeit f.*; *ly* [*li*]; geeignet; *li* hrscheinlich [*laikən*]; *li* ness ['laiknɪs'] *li* d *n*; Gestalt *sch-*, ebena *king* ['laikɪŋ] *Gefallen*; *li* *lilik* [*'lailək*] *Li* *lilglockchen* *~8*. limb ['limb] Kör per ['limb əmeidig'; 2. *lim* [*laɪm*] K *Limone f.*; *limlait* Kall erfeuerlicht *n*; des öffentli chen *limit* [*'limɪt*] 1. *tritt gestat* *it is the ~!* ist (doch); *F bis zu* begrenzen *~*; *action* *f.*; *Besch* *ts Verjähr*; *company* Ge schränkter H instet; *less* *imp* [*limpl*] *imp* *schlaff; w* *impid* □ [*l* ehtig]. *ine* [*laɪn*] 1. *file f.*; *Ver* *urche f.*; *folge f.*; Eisenbahnl *leitung f.*; *seine f.*; *S* *ichtung f.*; *front f.*; *Grundlage* *reise f.*; *hi* *tech n.*; *in* *nung mit*; *en*; *draw* *mitmachen*; *comparat* *bl* *stellen*; *essen*; *Kl* *erien*; *v/i* *tealige* [*l* amilie *f.*; *soll* gera